

# deSignis 18



#### COMITÉ PATROCINANTE

Tomás Maldonado, Eliseo Verón (Argentina); Umberto Eco, Paolo Fabbri (Italia).

#### DIRECTOR

Lucrecia Escudero Chauvel (Argentina).

#### JEFES DE REDACCIÓN

Teresa Velázquez García-Talavera (España).

Eliseo Colon Sayas (Puerto Rico)

#### COMITÉ DE REDACCIÓN

Lucrecia Escudero Chauvel, Claudio Guerri, Rosa María Ravera, Oscar Steimberg, Oscar Traversa (Argentina); Eduardo Peñuela Cañizal, Monica Rector, María Lucía Santaella (Brasil); Armando Silva (Colombia); Rafael del Villar (Chile); Charo Lacalle, Jorge Lozano, Cristina Peñamarín, José María Paz Gago, José Romera Castillo, Carlos A. Scolari, Teresa Velázquez (España); Adrián Gimete-Welsh, Alfredo Tenoch Cid Jurado (México); Eliseo Colón (Puerto Rico); Fernando Andacht (Uruguay); José Enrique Finol (Venezuela).

#### COMITÉ CIENTÍFICO

Winfried Nöth (Alemania); Noé Jitrik (Argentina), Jean-Marie Klinkenberg, Herman Parret (Bélgica); Decio Pignatari (Brasil); Román Gubern, Carmen Bobes (España); Erik Landowski, Jacques Fontanille (Francia); Pino Paioni (Italia); Desiderio Blanco (Perú); Floyd Merrell (USA).

#### COMITÉ ASESOR

Leonor Arfuch, Ana María Camblong, Mario Carlón, Olga Corna, María Teresa Dalmasso, Fabricio Forastelli, Susana Frutos, María Ledesma, Isabel Molinas, Silvia Tabachnik, Estela Zalba (Argentina); Víctor Quelca (Bolivia); Ana Claudia Alvez de Oliveira, Carlos Assis Iasbeck, Beth Brait, Yvana Fechine, Irene Machado, Arlindo Machado, Eufrasio Prates; (Brasil); Jesús Martín-Barbero, Neyla Pardo (Colombia); Alberto Pereira Valarezo (Ecuador); Juan Alonso, Pilar Couto, José Manuel Pérez Tornero, Mon Rodríguez, Santos Zunzunegui (España); Eero Tarasti (Finlandia); Claude Chabrol, Patrick Charaudeau, François Jost, Guy Lochard (Francia); Bernard McGuirk, Guillermo Olivera, Greg Philo (U.K); Paolo Bertetti, Patrizia Calefato, Gianfranco Marrone, Roberto Pellerey, Antonio Perri, Patrizia Violi (Italia); Lydia Elizalde, Roberto Flores, Katia Mandoki, Raymundo Mier, María Eugenia Olavarría (México); Oscar Quezada Macchiavello (Perú); Rosario Sánchez Vilela (Uruguay); Walter Mignolo (USA), Rocco Mangieri, Dobrila de Nery (Venezuela).

---

DIRECCIÓN POSTAL: 12, Rue de Pontoise. París 75005. Francia. [www.designisfels.net](http://www.designisfels.net).

*deSignis* es una publicación de la Federación Latinoamericana de Semiótica, declarada de interés público con número de registro 1405367K como Asociación Internacional, Ley 1.901 (Francia).

Publicación indexada en Latindex [www.latindex.com](http://www.latindex.com); <http://dgb.unam.mx/clase.html>

La Colección **deSignis** es publicada por Editorial La Crujía (Buenos Aires, Argentina).

Patrocinan el proyecto editorial de *deSignis* la Asociación Española de Semiótica (AES); Universidad Autónoma de Barcelona (España); Asociación Mexicana de Estudios de Semiótica Visual y del Espacio (AMESVE); Universidad de Lille 3 -IUTB- Departamento INFOCOM (Francia); Department of Hispanic & Latin American Studies y Postgraduate School of Critical Theory and Cultural Studies (School of Modern Languages) de la Universidad de Nottingham (Gran Bretaña); Asociación Argentina de Semiótica (AAS).

NUEVA COLECCIÓN  
**deSignis 18**

**COMER, BEBER, HABLAR.  
SEMIÓTICAS CULINARIAS**

Coordinadores: Oscar Traversa  
con la colaboración de Gustavo Aprea y Gastón de Lazzari

**FELS**

**lcrj'**  
LA CRUJÍA

Comer, beber, hablar : semióticas culinarias / coordinado por Oscar Traversa. - 1a ed. - Buenos Aires : La Crujía, 2011.  
208 p. ; 23x16 cm. - (DeSignis; 18)

ISBN 978-987-601-140-2

1. Semiótica. I. Traversa, Oscar, coord.  
CDD 302.2

#### **COLABORARON EN DESIGNIS N°18**

Fernando Andacht (Canadá); Gustavo Aprea (Argentina); Adriana Caldiz (Argentina); Eduardo Cartoccio (Argentina); Claudio Centocchi (Argentina); Alfredo Tenoch Cid Jurado (Mexico); Eliseo Colon (Puerto Rico); María Teresa Dalmasso (Argentina); Gaston De Lazzari (Argentina); Lucrecia Escudero Chauvel (Francia); Javier Ferreyra (Argentina); José Enrique Finol (Venezuela); Fabricio Forastelli (CONICET, Argentina); Sebastián Gastaldi (Universidad Nacional de Córdoba); Claudio Federico Guerri (Argentina); Daniela Koldobsky (Argentina); Silvina B. Marsimian (Argentina); Winfried Noth (Alemania), Guillermo Olivera (Gran Bretaña); Vivien Pérez Morán (Argentina); Alicia Sánchez Martínez (México); Sandra Sánchez (Argentina); Carlos Scolari (España); Ricardo Terriles (Argentina); Oscar Traversa (Argentina); Sandra Valdetaro (Argentina); Luis A. Vargas (México); Teresa Velázquez García Talavera (España).

Este número de la colección deSigniS ha sido realizado en colaboración del Instituto Universitario Nacional de Arte (IUNA) Área de Crítica de Arte (Argentina). Colaboró el equipo de becarios de la Escuela de Comunicación de la Universidad de Puerto Rico (Puerto Rico).

© La Crujía Ediciones

Tucumán 1999 - C1050AAM

Buenos Aires - Argentina

Tel/fax: (54 11) 4375-0664/4373-3150

E-mail: editorial@lacrujialibros.com.ar

Corrección: Jorge Galeano

Diseño de cubierta: Horacio Wainhaus - wainhaus@interlink.com.ar

Diagramación: Ana Uranga B.

ISBN: 978-987-601-140-2

Impreso en Argentina

# deSignis 18

## COMER, BEBER, HABLAR. SEMIÓTICAS CULINARIAS

### I. ESCENARIOS

Coordinadores: Oscar Traversa con la colaboración de Gustavo Aprea y Gastón De Lazzari

OSCAR TRAVERSA, GUSTAVO APREA, GASTÓN DE LAZZARI

*Presentación*

7

#### ESCRITURAS

DANIELA KOLDOBSKY

*La gastronomía en el discurso crítico actual*

15

EDUARDO CARTOCCIO

*Las costumbres alimentarias*

*en Una excursión a los indios ranqueles de L.V. Mansilla*

22

OSCAR TRAVERSA

*El asado escrito: lo dicho y el decir en torno de una práctica culinaria*

31

GUSTAVO APREA

*Coman si son guapos. Un análisis de lo comestible en la web*

39

#### PALABRAS E IMÁGENES IMPRESAS

SANDRA SÁNCHEZ

*In vino veritas: un análisis de las etiquetas de los vinos*

48

RICARDO A. TERRILES

*Doña Petrona: transformaciones de un recetario*

56

VIVIEN PÉREZ MORÁN

*Cuerpos que comen, cuerpos elididos, cuerpos escritos*

70

GASTÓN DE LAZZARI

*El discurso alimentario en las revistas argentinas (1915-1940)*

85

JAVIER FERREIRA <i>Emociones culinarias. Las revistas de cocina gourmet en Argentina (1980-2005)</i>	95
---	----

#### IMÁGENES Y SONIDOS

ADRIANA CALDIZ <i>Cocinado por televisión. De Utilísima al Bricolage</i>	103
---	-----

SILVINA B. MARSIMIAN <i>Paisaje, cocina e identidad en Argentina Genial</i>	117
--	-----

CLAUDIO CENTOCCHI <i>No despertarás la gula. Los alimentos en el discurso de la Dietética</i>	129
--	-----

ALICIA SÁNCHEZ MARTÍNEZ <i>Un viaje gastronómico a través de las pinturas</i>	138
--	-----

#### II. PUNTOS DE VISTA

ALFREDO TENOCH CID JURADO ENTREVISTA A LUIS A. VARGAS <i>Tres preguntas sobre los tamales.</i>	149
---	-----

#### III. DISCUSIÓN

OSCAR TRAVERSA <i>Hábitos alimentarios y construcciones discursivas</i>	155
--	-----

ALFREDO TENOCH CID JURADO <i>La semiosis culinaria</i>	169
---	-----

<b>AUTORES/RESÚMENES/ABSTRACTS</b>	181
------------------------------------	-----